

# Cserépfalvi-ajánlások

Néha egy műfordítás is megkaphatja a nemzetgyalázás vádját. **Eörsi Istvánt** sértették meg így, mivel-hogy a nagy klasszikusok után Shakespeare-t merészelt fordítani. Holott, mondta **Eörsi**, az ő nyelvezete éppenhogy nagyon is modernnek számított a maga korában. De a drámáknak, hogy a jelentésük igazán átjőjön az évszázadokon, mai nyelven kell szólniuk. Az új fordítások a Coriolanus, A vihar, Szentiván-éji álom, Hamlet, Othello című drámákat tolmácsolják a hazai közönségnek. Apro-pó: Shakespeare. III. Richárd nem rossz ember. Hanem gonosz.

Mert a kettő nem ugyan-az – ez derül ki Heller Agnes Altalános etika című trilógiájának első részéből, amelyet Radnóti Sándor mutatott be a napokban a Király utcai Könyves kávéházban. Elmondta, a filozófusnő Lukács György óta egyedül kapott főszerepet a filozófia nemzetközi színpadán. A rendszeralkotók közé tartozik, de most, egy inkább rendszerszétzerelő korban.

József Attila egykori legendás kiadója, az újjáalakult Cserépfalvi többek között – például új pszichiátriai sorozatán kívül – e különleges szellemi csemegékkel rukkolt elő a téli

könyvvásárra – mondta Berényi Gábor, a könyvkiadó ügyvezető igazgatója.

(PAYER)



**AUTOMATA  
KÖZÖNSÉG-  
SZOLGÁLAT!  
294-7888**